

Jacques Lezra

Department of Hispanic Studies
Department of English
University of California, Riverside
2401 HMNSS Building
Riverside, California 92521 Tel: (951) 827-3746

jacques.lezra@ucr.edu
jacques.lezra@gmail.com

May 2025

Academic Employment:

5/2025	Chercheur Associé, Laboratoire d'études et de recherches sur les Logiques Contemporaines de la Philosophie, Department of Philosophy, Université Paris-8
8/2020-	Distinguished Professor of Hispanic Studies and English, University of California—Riverside
3/2025-6/2025	Visiting Professor, Université Paris-8, Department of Philosophy
1-12/2022	International Chair in Contemporary Philosophy, Université Paris-8 (Vincennes/St. Denis)
9-10/2021	Visiting Professor, Université Paris-8, Master de traduction and Master d'études transnationales et transculturelles
6/2017-2021	Chair, Department of Hispanic Studies, University of California—Riverside
6/2016-8/2020	Professor of Hispanic Studies, University of California—Riverside
11/2018	Visiting Professor, Department of Philosophy, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Santiago (Chile). Graduate seminar on “De la institución defectiva”
8/2018	Visiting Professor, Instituto de Filosofía, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Chile). Graduate seminars on “¿Qué significa ‘fundar’?” and (with Valeria Campos Salvaterra) “Cuestiones fundamentales de la ética: Fundamentos de ética recursiva en Descartes”
1/2008-8/2017	Professor of Spanish, English, German and Comparative Literature, New York University
9/2008-2014	Chair, Department of Comparative Literature, New York University
9/2008-2017	Co-director, Program in Poetics and Theory and NYU International Center for Critical Theory (Beijing-Tokyo-New York)
1991-	Literature Faculty, Bread Loaf School of English Summer Program, Middlebury, Vermont; Santa Fe, New Mexico; Juneau, Alaska; Monterey, CA.
2011-12	Director of Academic Planning, NYU-Madrid
1/2010-3/2010	Visiting Professor, Department of Comparative Literature, University of California—Irvine
9/2007-1/2008	Visiting Professor of Spanish and Comparative Literature, New York University
6/2001-12/2007	Professor of English and Spanish Literature, University of Wisconsin at Madison
6/2003-7/2007	Director of Graduate Studies in English, University of Wisconsin at Madison
8/2002-7/2003	Resident Director, Wisconsin-Indiana-Purdue Study Abroad Program, Universidad Complutense de Madrid
9/99-1/2000	Visiting Associate Professor of Comparative Literature, Harvard University
5/96-5/2001	Associate Professor of English and Spanish, University of Wisconsin at Madison
8/93-5/96	Assistant Professor of English, University of Wisconsin at Madison
1991 Summer	Visiting faculty, NEH Summer Program on "Boccaccio and Medieval / Renaissance Narrative" at Yale University
1991-2	Director of Undergraduate Studies, The Literature and Comparative Literature Majors, Yale University
1/89-6/1993	Assistant Professor of Spanish and Comparative Literature, Yale University

Education and Degrees:

5/90	Ph.D. Comparative Literature, Yale University
5/87	M.Phil. Comparative Literature, Yale University
--	École Normale Supérieure and Sorbonne, Paris (in residence Jan.-Sept. 1987)
1985	Scuola di Lingua e Cultura per Stranieri, Siena (Jul.-Aug. 1985)
1984	B.A. <i>summa cum laude</i> in Comparative Literature, Yale University
1979-81	Deep Springs College

Awards, Honors, Grants:

2025	Visiting Professor, Department of Philosophy, Université de Paris-8 (St. Denis-Vincennes)
2023-24	Visiting Research Fellow, Merton College (Oxford) (Hilary term)
2024-2029	Member, International Advisory Committee European Research Council Starting Grant: The Spontaneity of Freedom (\$1,604,786)
2022	Chaire Internationale de Philosophie Contemporaine, Université de Paris-8 (St. Denis-Vincennes)
2021-2022	Supervisor/co-PA (with Idoia Quintana), Marie Curie Postdoctoral Fellowship, 'A forgiveness-based approach: An analysis of forgiveness and its uses in the Basque conflict,' MSCA IF Global program
2014-15	Remarque Fellow, École Normale Supérieure, Paris
2010	Andrew W. Mellon Foundation Grant for "The Problem of Translation," a Dissertation Seminar in the Humanities for AYs 2011-2012. (With Emily Apter)
2010	Robert Frost Chair in Literature, Bread Loaf School of English, Middlebury, VT
2009	Chercheur associé, Centre nationale de la recherche scientifique (CNRS), Paris (Summer 2009)
2006	Research and Publication Grant, Program for Cultural Cooperation Between Spain's Ministry of Culture & United States Universities, for <i>Sebastián de Covarrubias: Biografía documental y crítica</i> (below)
2004	University of Wisconsin Center for European Studies Faculty Travel Award University of Wisconsin Graduate Research Committee Research Award (for <i>Sebastián de Covarrubias: Biografía documental y crítica</i>)
2002	Laurence Urdang-Dictionary Society of North America Award for <i>Tesoro de la lengua castellana, o española</i>
2001	Department of English UW-Madison Distinguished Graduate Teaching Prize
1999-2000	NEH University Faculty/High-School Collaborative Exchange Grant, with Cassandra Gniady (Bread Loaf School of English)
1999	Spanish Ministry of Culture Publication Grant for <i>Sebastián de Covarrubias: Suplemento al 'Tesoro de la lengua castellana, o española'</i>
1999-2001	Vilas Research Associate, University of Wisconsin
1998	Frank and Eleanor Griffiths Chair in Literature, Bread Loaf School of English, Middlebury, VT
1997	University of Wisconsin Faculty Development Grant (on leave Spring 1998)
1997 Summer	University of Wisconsin Graduate School Summer Research Grant
1994-1995	University of Wisconsin--Hilldale Student-Faculty Research Grants
1993	PEN Club of Puerto Rico, First Prize in Literary Criticism for <i>Visión y ceguera: Ensayos sobre la retórica de la crítica contemporánea</i> (Puerto Rico: Editorial Universitaria de Puerto Rico, 1991).

Bibliography: Monographs:

- Disciplina moriendi: Derrida, la mediación 'Hispana'*. Santiago, Chile: Editorial Grapho, 2024.
- Defective Institutions: A Protocol for the Republic*. New York: Fordham University Press, 2024.
- República salvaje: De la naturaleza de las cosas*. Santiago, Chile: Ediciones Macul, 2020.
- Review essay: Gonzalo Díaz-Letelier, "Singularidad, forma y gobierno. Lucrecio y los términos de un republicanismo material y salvaje." *OXÍMORA: Revista Internacional De Ética y Política* 17 (2020), 139–145.
- On the Nature of Marx's Things: Translation as Necrophilology*. New York: Fordham University Press, 2018.
- Review in *Marx and Philosophy Review of Books*, April 2019. At https://marxandphilosophy.org.uk/reviews/16858_on-the-nature-of-marxs-things-translation-as-necrophilology-by-jacques-lezra-reviewed-by-terrell-carver/
 - Syndicate "Forum" on *On the Nature of Marx's Things*, with extended comments by Jason Read, Peter Gratton, and Tracy McNulty, and responses by Jacques Lezra, at <https://syndicate.network/symposia/literature/on-the-nature-of-marxs-things/>
- *De la Naturaleza de las Cosas de Marx: Traducción como necrofilología*. A translation into Spanish, by Valeria Campos Salvaterra et al., of *On the Nature of Marx's Things*. With a new Prologue by Pablo Oyarzun. Santiago, Chile: Metales Pesados, 2022.
- Named one of the best books of 2023 in the field of "Traducción e interpretación," *La Vanguardia* (Spain), June 24, 2023. <https://www.lavanguardia.com/libros/genero/traduccion-e-interpretacion> .
- Untranslating Machines: A Genealogy for the Ends of Global Thought*. London: Rowland & Littlefield International, 2017.
- Review in *Tropelías. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada* 31 (2019), 476-479.
 - Review essay by Brian O'Keeffe, *The Comparatist* 44 (2020), 332-353.
- *Máquinas Intraductoras*. A translation into Spanish of *Untranslating Machines*, by Rodrigo Zamorano et al. Buenos Aires: Palinodia, 2023.
- "*Contra todos los fueros de la muerte*": *El suceso cervantino*. Buenos Aires: Editorial La Cebra, 2016.
- Review in *Hispania* 101: 3 (2018), 463-465.
 - Review by Zachary Brandner and John Beusterien, "Jacques Lezra. 'Contra todos los fueros de la muerte': *El suceso cervantino*." *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America*, 39:1, spring 2019.
- Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*. New York: Fordham University Press, 2010.
- Reviews in *Choice* (April 2011: "Recommended"), *Umbra* (Fall 2011), *Journal for Cultural Research* (Spring 2012).
- Materialismo salvaje: La ética del terror y la república moderna*. Madrid: Siglo XXI/Biblioteca Nueva, 2012. A translation into Castilian Spanish, by Javier Rodríguez, of *Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*. With a new Introduction by Étienne Balibar.
- Reviews in *Diario de Sevilla* and *Diario de Cádiz* (<http://www.diariodesevilla.es/article/delibros/1421011/vivir/y/ser/terror.html>), *Ágora: Papeles de filosofía* (Spring 2013).

Bibliography: Monographs (cont'd.):

- 野性唯物主义. Beijing: Beijing University Press, 2013. A translation into Chinese, by Wang Qin, of *Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*. With one new chapter; Étienne Balibar's Introduction to *Materialismo Salvaje*; and a new Foreword.
- Unspeakable Subjects: The Genealogy of the Event in Early Modern Europe*. Stanford: Stanford University Press, 1997.
- Reviews in: *Cervantes, MLQ, Bibliothèque d'Humanisme et de la Renaissance, Shakespeare Studies, The Comparatist, Modern Philology, Shakespeare Survey*.

Edited volumes:

- Ed., with José Luis Villacañas, Erin Graff Zivin, and Alberto Moreiras. *Terror. La perspectiva hispana*. Madrid: Escolar, 2020.
- Ed., with Stathis Gourgouris and Ann Stoler. *Thinking with Balibar: A Lexicon of Conceptual Practice*. New York: Fordham University Press, 2020.
- Ed., with Tara Mendola. *Allegory and Political Representation*. A special issue of *Yearbook of Comparative Literature*, YCL 61 (2015). 2017.
- Ed., with Liza Blake. *Lucretius and Modernity*. New York: Palgrave Macmillan, 2016.
- Ed., with Emily Apter and Michael Wood. *Dictionary of Untranslatables: A Philosophical Lexicon*. Princeton: Princeton University Press. February 2014. A translation into English of *Vocabulaire Européen des Philosophies*, ed. Barbara Cassin. Paris: Éditions du Seuil, 2004. (Widely reviewed. See in particular articles in the *The New Yorker*, *LRB*, *TLS*, *Asymptote*, and *The Independent*.) Winner of a 2015 Outstanding Reference Sources Award, Reference and User Services Association, American Library Association; One of The Guardian's Best Books of 2015; One of The Times Literary Supplement's Books of the Year 2014; One of The Times Higher Education Supplement's Books of the Year 2014; One of Choice's Outstanding Academic Titles for 2014.
- Ed., *Spanish Republic*. A special issue of *Journal of Spanish Cultural Studies* 6:2 (2005). Includes an "Editor's Introduction: Distracted Republic," by Jacques Lezra.
- Ed., with Georgina Dopico Black. *Sebastián de Covarrubias: Suplemento al 'Tesoro de la lengua castellana, o española'*. A transcription of Covarrubias's manuscript "Suplemento" (after 1611), with an introduction and critical apparatus, by Jacques Lezra and Georgina Dopico-Black. Madrid: Polifemo, 2001. Reviews in: *ABC* (5/20/01); "A Dictionary of Español," *Chronicle of Higher Education* (5/25/01); *Ronda Iberia* (Summer 2001); "Autobiografía de la lengua," *Babelia: Suplemento Cultural, El País* (8/11/01).
- Ed., *Depositions: Althusser, Balibar, Macherey and the Labor of Reading*. New Haven: Yale University Press, 1995. A special issue of *Yale French Studies*, YFS 88 (1995). 228 pp. Review in *The French Review*.

Articles, Chapters in Collections of Essays, Review essays, Conference Proceedings:

97. "Du Reste du deuil." In Claire Buchbinder, ed. *Nurith Aviv: Filmer la parole*. Paris: Éxils, 2025. Pp. 218-220.
96. "Triumphes d'Épicure." In Elias Jabre et al., eds. *Plus d'une discipline: actualités de 'La vie la mort.'* Paris: Hermann, 2024. Pp. 271-279.
95. "Lacrimae rerum: Institution of Grief." In Mario Telò and Andrew Benjamin, eds., *Niobes: Antiquity Modernity Critical Theory*. Columbus, OH: Ohio State University Press, 2024. Pp. 223-237.

Articles... (cont'd.):

94. "[C]ounting your heads / As I'm making the beds': Piratesthetics, Weill-Brecht to Simone." In Laura Chiesa, ed. *Resonances Against Fascism: Modernist and Avant-Garde Sounds from Kurt Weill to Black Lives Matter*. SUNY Press, 2023. Pp. 35-48.
93. "Like." *Political Concepts* (2023). At <https://www.politicalconcepts.org/like-jacques-lezra/>
92. "Bad Laws: Torture Yoo." In *Left Theory and the Alt-Right*. Ed. Jeffrey R. Di Leo and Sophia McClennen. New York: Routledge, 2023. Pp. 163-171.
91. "Instituciones defectivas: Un protocolo para la república." *Enrahonar* 71 (2023), 1-21.
90. "Institución del duelo." *Palabra y razón* 23 (2023), 279-301.
89. "One Badiou?: Parodies of Philosophy." *JFFP: Journal of French and Francophone Philosophy* 30: 1 (2022), 1-16.
88. 「警察の審級——不完全な制度について ("Keisatsu no shinkyu: fukanzen na seido nitsuite," "Instance of the police: on defective institutions." Trans. Yuki Ueda. In 『主権の諸条件』 (*Shuken no sho jouken*). Tokyo: University of Tokyo Press, 2022. Pp. 5-24
87. "Art and Class struggle: The Diagrammatic Imaginary." *ArtMargins* 10.3 (2022), 99-103.
86. "The Schema of Institution." *Philosophy Today*, 66:2 (2022), 385-404.
85. "Defective Institutions, or, Critique." In Thiele, Kathrin and Birgit Kaiser, eds. *Ends of Critique*. London: Rowland Littlefield, January 2022. Pp. 201-218.
84. "Du rien-pour-nous que la mort: Derrida Épiqueure." *Síntesis: Revista de filosofía* IV:2 (2021), 131-140.
83. "The Diagrammatic Imaginary." *Escritura e Imagen* 17 (2021), 287-290.
82. "Derrida en 'América Latina.'" *Rizoma* 1:1 (2021), 34-47.
81. "El concepto que me consta: *Constant Performance*." *JSCS* 20 (2021), 1-11.
80. "Insufficiency." *Interfere* 1:1 (2020). Online at <https://interferejournal.org/current-issue/>
79. "Introducción" and "Efeméride/Institución." In *Terror. La perspectiva hispana*, eds. José Luis Villacañas, Erin Graff Zivin, Jacques Lezra, and Alberto Moreiras. Madrid: Escolar, 2020. Pp. 9-19 ("Introducción"). Pp. 161-168 ("Efeméride/Institución").
78. "Relation." In *Thinking with Balibar: A Lexicon of Conceptual Practice*, eds. Jacques Lezra, Stathis Gourgouris, and Ann Stoler. New York: Fordham University Press, 2020. Pp. 211-230.
77. "Introduction: '...beneath these clouds'" to Pablo Oyarzun, *Doing Justice: Three Essays on Walter Benjamin*, Tr. Stephen Gingerich. Cambridge (UK): Polity Press, 2020. Pp. ix-xxix.
76. "Introduction" to Carlo Diano, *Form and Event*. Tr. Timothy Campbell. New York: Fordham University Press, 2020. Pp. 1-27.
75. "Le type espagnol." In Kate Jenckes and Patrick Dove, eds. *YCL. Yearbook of Comparative Literature* 63 (2020), 138-159.
74. "Malêtre: de l'axiome de la traduction." In "Étienne Balibar: Les singularisations de l'Universel," ed. Susana Villavicencio. *Revue des Cahiers critiques de philosophie* 22 (2019), 173-182. Spanish translation by Francisca Gómez Germain in Balibar, *Universales*, tr. Lezra, Trujillo, Gómez Germain. (Santiago: Pólvora Editorial, 2021).
73. "Ragozine's Beheading: Dramatic and Civil Logics of the European State-Form." In M. A. Katritzky and Pavel Drábek, eds. *Transnational Connections in Early Modern Theatre*. Manchester: Manchester University Press, 2019. Pp. 242-259.
72. "Imaginary Labour." In Marina S. Brownlee, ed. *Cervantes' 'Persiles' and the Travails of Romance*. Toronto: University of Toronto Press, 2019. Pp. 223-242.
71. "Deshacerse (castral)." Introduction to Valeria Campos Salvaterra, *Comenzar con el terror: Ensayos sobre filosofía y violencia*. Santiago (Chile): Editorial Prometeo, 2019. Pp. 9-15.

Articles... (cont'd.):

70. "Entonces—Acotaciones al Hegel de Trujillo." Introduction to Iván Trujillo, *Arte y Hostilidad: La estética hegeliana y la violencia del pensamiento*. Santiago (Chile): Editorial Pólvora, 2019. Pp. 9-17.
69. "El tipo español." In "Contingencias." Santiago (Chile): Editorial Mimesis. Online at: <https://edicionesmimesis.cl/index.php/2019/08/21/el-tipo-espanol-borges-derrida-intraducibilidad-por-jacques-lezra/>
68. "Necrophilology." In Daniel Hoffman-Schwartz, ed. *Handsomely Done: Aesthetics, Politics, and Media After Melville*. Chicago: Northwestern University Press, 2019.
67. "De la naturaleza de las cosas de Marx." *Escrituras americanas* 3:1 (2018), 190-240. (Expanded version of "On the Nature of Marx's Things," [52 below], translated into Spanish by Claudio Aguayo and Miguel Carmona.)
66. "Contrainstitución de la razón populista." In *¿El populismo por venir?*, ed. Ángel Loureiro. Madrid: Escolar y Mayo, 2018. Pp. 187-201.
65. "Better." In *Political Concepts: A Critical Lexicon* (New School for Social Research), v. 5:1: "The Trump Edition" (2018). Online at <http://www.politicalconcepts.org/>.
64. "Absolutización de las violencias, violencia de la absolutización: la universidad desde la contingencia." Tr. Rodrigo Zamorano. In *La universidad (im)posible*, eds. Elizabeth Collingwood-Selby, Mary Luz Estupiñán, Raúl Rodríguez Freire and Willy Thayer. Santiago: Ediciones Macul, 2018. Pp. 113-124.
63. "The Object of Allegory (A Polemic)." In *Allegory and Political Representation*, eds. Jacques Lezra and Tara Mendola. YCL 61 (2015). Pp. 86-102.
62. "Cervantes on 'Derrida': Hispanism in the Open." In Erin Graff Zivin, ed. *The Marrano Specter: Derrida and Hispanism*. New York: Fordham University Press, November 2017. Pp. 15-30.
61. "Translation." In Jay Bernstein, Adi Ophir, and Ann Stoler, eds., *Political Concepts: A Critical Lexicon*. New York: Fordham University Press. November 2017. A reprint of "Translation." In *Political Concepts: A Critical Lexicon* (New School for Social Research), v. 2, online at <http://www.politicalconcepts.org/>; full version in Hebrew translation, at *Maft'e'akh* (University of Tel Aviv), <http://mafteakh.tau.ac.il/en/>. Tr. Liron Mor. Pp. 208-231.
60. "Trumplatonicism." In *Translating Trump/Traduire Trump. Contemporary French & Francophone Studies/SITES*. Vol. 21.5. New York, London: Routledge, 2017.
59. "Diese Unübersetzbarkeit, die (k)eine ist." In Sage Anderson, Sebastian Edinger, Jakob C. Heller, and Emanuel John, eds., *Übergänge: Perspektivierungen aus Literaturwissenschaft, Kulturwissenschaft und Philosophie*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2017. Pp. 193-208. (Translation into German, by Sage Anderson et al., of "This Untranslatability Which Is Not One.")
58. "Uncountable Matters." *Oxford Literary Review* 39:1 (2017), 17-41.
57. "Soberanía o traducción: las decisiones de Sancho." Tr. Rodrigo Zamorano. In Juan Pablo Hormazábal, Josefina Rodríguez and Nicolás Vicente, eds. *El lugar de la literatura en el siglo XXI*. Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso, 2016. Pp. 133-161.
56. "End of Translation." In *Humanities Futures*. John Hope Franklin Humanities Institute, Duke University. Available online at <https://humanitiesfutures.org/papers/end-of-translation/>.
55. "La ética del terror." (Reprint of ch. 1 of *Materialismo salvaje*.) In *Geroratutako bakea: Erakusketa baten inguruko dokumentu eta testuak = La paz aplazada: Documentos y ensayos en torno a una exposición*. Artium (Barcelona): Fundació Antoni Tàpies, L.G. (2018).
54. "Terror" and "Translation." In Mercedes Bunz, Birgit M. Kaiser and Kathrin Thiele (eds.), *Symptoms of the Planetary Condition: A Critical Vocabulary*. Lüneburg: Meson Press, 2016. Pp. 211-217 and 223-231.

Articles... (cont'd.):

53. 雅克·莱兹拉：“不可数的物质” [Bukeshu de wuzhi]. Trans. by Qin Wang of “Uncountable Matters.” *Journal of Hangzhou Normal University* 5 (2016), 24-34.
52. “On the Nature of Marx’s Things.” In *Lucretius and Modernity*. Ed. Jacques Lezra and Liza Blake. New York: Palgrave Macmillan, 2016. 125-143.
51. “Foreword.” To José Luis Villacañas, *Populismo*. Madrid: La Huerta Grande, 2015. Pp. 9-11.
50. “*Corpora caeca*: Discontinuous Sovereignty in *Il Principe*.” In *The Radical Machiavelli: Politics, Philosophy and Language*. Ed. Filippo del Lucchese, Fabio Frosini and Vittorio Morfino. Leiden: Brill, 2015. Pp. 128-143.
49. “On Contingency in Translation.” In *Early Modern Cultures of Translation*. Eds. Karen Newman and Jane Tylus. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2015. 153-174.
48. “This Untranslatability Which is Not One.” *Paragraph* 38:2 (2015), 174-188.
47. “The Animal in Translation.” *Postmodern Culture* 24.1, September 2013 (March 2015). At https://muse.jhu.edu/journals/postmodern_culture/v024/24.2.lezra.html.
46. “Bestialität: Vermittlung *more ferarum*.” In *Tiere als Medium und Obsession. Zur Politik des Wissens von Mensch und Tier in Literatur, Wissenschaft und Okkultismus um 1900*. Eds. Cornelia Ortlieb, Patrick Ramponi, and Jenny Willner. Tr. by Barbara Natalie Nagel. Berlin: Neofelis, 2015. 303-316.
45. “Bestiality: Mediation *More Ferarum* in Jensen and Freud.” In *Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction*. Eds. Daniel Hoffman-Schwartz, Barbara Natalie Nagel, and Lauren Shizuko Stone. New York: Fordham University Press, 2015. 125-135.
44. “Helen’s List.” *PMLA* 130:1 (January 2015), 163-166.
43. “Post-hegemonía/Contingencia.” In *Post-hegemonía. El Final de un Paradigma de la Filosofía Política Contemporánea en América Latina*. Eds. José Luis Villacañas and Rodrigo Castro Orellana. Madrid: Editorial Biblioteca Nueva, 2014. Pp. 113-123.
42. “Gegenstände in der Übersetzung. Eine Zukunft der Kritik.” In *Gegen/Stand der Kritik*. Eds. Andrea Allerkamp, Pablo Valdivia Orozco, and Sophie Witt. Tr. Pablo Valdivia Orozco. Zürich/Berlin: diaphanes, 2014. Pp. 29-48.
41. “Assez, assez de vérité.” In *Les Pluriels de Barbara Cassin: Ou le partage des équivoques*. Ed. Philippe Büttgen, Michèle Gendreau-Massaloux and Xavier North. Paris: Éditions le Bord de l’eau, 2014. Pp. 117-129.
40. “Trade in Exile.” In *Transnational Mobilities in Early Modern Theater*. Eds. Rob Henke and Eric Nicholson. Aldershot, UK: Ashgate Press, 2014. Pp. 199-216.
39. “El caso del soberano en el inconsciente: La escena primaria de la teología política.” *Res Publica. Revista de Historia de las Ideas Políticas*. 17:1 (2014), 151-179.
38. “Enough.” In *Political Concepts: A Critical Lexicon* (New School for Social Research), v. 3, online at <http://www.politicalconcepts.org/>.
37. “Machiavelli’s *The Prince*, ch. XXV.” A video commentary. Available online at <http://www.brunel.ac.uk/ss/politics/research-groups-and-centres/machiavelli/the-prince/chapter-25>.
36. “Geography.” In *Christopher Marlowe in Context*. Eds. Emma Smith and Emily Bartels. Cambridge: Cambridge University Press, 2013. Pp. 125-137.
35. “The Disciplining of don Quijote and the Discipline of Literary Studies.” *eHumanista/Cervantes* 1 (2012), 488-513. Online at <http://www.ehumanista.ucsb.edu/Cervantes/volume%201/index.shtml>

Articles... (cont'd.):

34. "Translation." In *Political Concepts: A Critical Lexicon* (New School for Social Research), v. 2, online at <http://www.politicalconcepts.org/> ; full version in Hebrew translation, at *Maft'e'akh* (University of Tel Aviv), <http://mafteakh.tau.ac.il/en/> . Tr. Liron Mor.
33. "The Primal Scenes of Political Theology." In *Political Theology and Early Modernity*. Ed. Julia Lupton and Graham Hammill. Chicago: University of Chicago Press, 2012. Pp. 183-212.
32. "Adorno's Monsters." In *Escape to Life: German Intellectuals in New York: A Compendium on Exile after 1933*. Eds. Eckart Goebel and Sigrid Weigel. Berlin: De Gruyter, 2012. 27-54.
31. "The Futures of Comparative Literature." *Theoretical Studies in Literature and Art* (Shanghai), January 2012, 82-89.
30. "La mora encantada: Covarrubias en el alma de España." *Académica*, Boletín de la Real Academia Conquense de Artes y Letras, 6 (January 2011), 459-493. (A reprint of "La mora encantada: Covarrubias en el alma de España," from *Sebastián de Covarrubias: Suplemento al 'Tesoro de la lengua castellana, o española,'* above).
29. "A New Cultural Studies, or, Fratricide." *Journal of Spanish Cultural Studies* 11:3-4 (2010), 277-289.
28. "The Pleasures of Infanticide." *Qui Parle* 19:1 (2010), 153-180.
27. "Hispanism: *disciplina moriendi*." "Afterword" to *Death and Afterlife in the Early Modern Hispanic World*. Eds. John Beusterien and Constance Cortez. *Hispanic Issues Online* 7, 2010. At <http://hispanicissues.umn.edu/> .
26. "'Want-wit' Discipline." *Shakespeare Quarterly* 61:2 (2010), 240-245.
25. "Marranes que nous sommes?" *Rue Descartes* 66 (2009), 44-57.
24. "Filología y Falange." In *USA Cervantes. Treinta y nueve cervantistas de la academia norteamericana*. Eds. Georgina Dopico and Francisco Layna. Madrid: Polifemo, 2009. Pp. 761-797.
23. "'A Spaniard Is No Englishman': The Ghost of Spain and the British Imaginary." In "Intricate Alliances: Early Modern Spain and England," ed. Marina Brownlee. A special issue of *Journal of Medieval and Early Modern Studies* 39:1 (2009), 119-141.
22. "The Indecisive Muse: Ethics in Translation and the Idea of History." *Comparative Literature* 60:4 (2008), 301-330.
21. "Translated Turks on the Early Modern Stage." In *Theater Crossing Borders: Transnational and Transcultural Exchange in Early Modern Drama*. Eds. Robert Henke and Eric Nicholson. Aldershot, UK: Ashgate Press, 2008. Pp. 159-180.
20. "Phares, or Divisible Sovereignty." In *Sovereign, Citizens, and Saints: Political Theology and Renaissance Literature*. Eds. Julia Reinhard Lupton and Graham Hammill. A Special Issue of *Religion and Literature* (38:3, Autumn 2006), 13-39. Longer, revised version in *Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*.
19. "Last Summers in Tangier: Immigration and Colonial Melancholia." In *Voices of Tangier*. Ed. Khalid Amine et al. Tangier: Abdelmalek Essâdi University, 2006. Pp. 17-23.
18. "Sade on Pontecorvo." *Discourse* 26:3 (Fall 2005), 48-75. Revised version in *Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*.
17. "Nationum Origo." In *Nation, Language and the Ethics of Translation*. Eds. Sandra Bermann and Michael Wood. Princeton: Princeton University Press, 2005. Pp. 203-229.
16. "The Ethic of Terror in Radical Democracy." *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 7 (2003), 173-93 (appeared January 2005). Longer, revised version in *Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*.
15. "Unrelated Passions." *Differences* 14:1 (Spring 2003), 74-87.

Articles... (cont'd.):

14. "Immanuel Kant, G.W.F. Hegel, and German Idealist Philosophy." In *The Edinburgh Encyclopedia of Literary Criticism and Theory 1945-2000*. Ed. Julian Wolfreys. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2002.
13. "Disastrous Looking." *ALH* 12:3 (Summer 2000), 407-416.
12. "'La mora encantada': Covarrubias in the Soul of Spain." *Journal of Spanish Cultural Studies* 1:1 (February 2000), 5-30 (longer version, in Spanish, included as part of the introduction to *Sebastián de Covarrubias: Suplemento al 'Tesoro de la lengua castellana, o española'*, above).
11. "La economía política del alma." In *'En un lugar de la Mancha': Estudios en honor de Manuel Durán*. Eds. Roberto González-Echevarría and Georgina Dopico-Black. Salamanca: Colegio de España, 1999. Pp. 149-78.
10. "How to Read *How to Write*." *Modernism/Modernity* 5:1 (1998), 117-29. (Published with responses from Charles Altieri and Linda Voris.)
9. "Odontologies." In *Madness, Melancholy, and the Limits of the Self. Graven Images* 3 (1996), 90-102.
8. "Spontaneous Labor" and Editor's Introduction: "Labors of Reading." In *Depositions: Althusser, Balibar, Macherey and the Labor of Reading*, ed. Jacques Lezra (above). 78-117 and 1-5. Longer version of "Spontaneous Labor" included in *Wild Materialism: The Ethic of Terror and the Modern Republic*.
7. "Freud's Sickie." *Yale Journal of Criticism* 8 (1995), 59-101. Revised version in *Unspeakable Subjects*.
6. "Foucault's Perfection." *Contemporary Literature* 35:3 (1994), 593-623.
5. "El cíclope." Editor's introduction to *Visión y ceguera*.
4. "'The lady was a little peruerse': The 'Gender' of Persuasion in Puttenham's *Arte of English Poesie*." In *Engendering Men: The Question of Male Feminist Criticism*. Eds. Joseph Boone and Michael Cadden. New York: Routledge, 1990. Pp. 53-65.
3. "Pirating reading: The Appearance of History in *Measure for Measure*." *ELH* (1989), 255-92. Reprinted in *Shakespearean Criticism Yearbook* 13 (1990), 112-127. Longer version in *Unspeakable Subjects*.
2. "Squared circles, encircling bowls: Reading Figures in *Tres Tristes Tigres*." *Latin American Literary Review* 16:31 (1988), 6-23.
1. "La estética del poder: los tiempos de la promesa en Don Juan Manuel." *Cuadernos para investigación de la literatura hispánica* 8 (1987), 63-74.

Translations:

- The One: Descartes, Plato, Kant*, by Alain Badiou. Translated into English by Jacques Lezra, with Susan Spitzer. New York: Columbia University Press, 2023.
- Universales: Feminismo, deconstrucción, traducción*, by Étienne Balibar. Translated into Castilian Spanish and with postscript essays by Jacques Lezra, Iván Trujillo, and Francisca Gómez. Santiago (Chile): Pólvora Editores, 2021.
- Selections from María Zambrano, *Pueblo y Democracia*. In *María Zambrano Amongst the Philosophers: A Reconsideration*, ed. by Mari Paz Balibrea, Francis Lough, and Antolín Sánchez Cuervo. *History of European Ideas* 44:7-8 (2018). A translation into English by Jacques Lezra. Available at <https://doi.org/10.1080/01916599.2018.1517002>.

Translations (cont'd.):

- “‘God is God’: Essay on the Violence of Tautological Propositions,” by Stanislas Breton. A translation into English by Jacques Lezra of Breton’s “‘Dieu est Dieu’: Essai sur la violence des propositions tautologiques,” in Stanislas Breton, *Philosophie buissonnière* (Grenoble: Millon, 1989), 133-140. In “Allegory and Political Representation.” A special issue of *Yearbook of Comparative Literature* (2017), pp. 203-211.
- Visión y ceguera*, by Paul de Man. A translation into Spanish (with Hugo Rodríguez Vecchini) of de Man’s *Blindness and Insight*. With an introduction, bibliography and notes by Jacques Lezra and Hugo Rodríguez Vecchini. Puerto Rico: Editorial Universitaria de Puerto Rico, 1991; 1992. 365pp + ci pages.

Work forthcoming or under contract, submitted for publication and review, or in progress:**Books, collections of essays:**

- The Politics of Little Words: A Manual for Sabotaging Concepts*. (In preparation.)
- 主体/物质：批评理论六讲 (*Subject/Matter: Six Lectures on Critical Theory*). Translated by Jun Xie and Wang Qin. Beijing: Peking University Press. (In preparation.)
- Accidental Modernity: The Drama of Translation Between Spain and England, 1499-1625*. (In preparation.)
- Sebastián de Covarrubias: Biografía documental y crítica*, with Georgina Dopico. Madrid: Polifemo. (Under contract.)

Articles, occasional essays:

- “¿En Pa-?” Introduction to Andrés Ajens, *La Máscara Más Cara (De Un Baciuelmo En Pausa)* Santiago, Chile (2025).
- “*Magna parens terra est.*” In “Radical Aesthetics: Imagining, Organising, Enacting Democratic Futures.” Special issue of *Krisis* (2025)
- “Can There Be Populist Institutions?” (2025).

Scholarship about my work; press and interviews (sel.):

- Dossier *Disciplina moriendi. Escrituras Americanas*. (2025) Essays about *Disciplina moriendi* by Valeria Campos, Matías Bascuñán, Alejandro Fieldbaum, Rodrigo Karmy and Marcela Rivera.
- Valeria Campos and Matías Bascuñán, “Presentación: *Disciplina moriendi*,” in «Aporías de la traducción. Perspectivas Transdisciplinarias», International colloquium organized by Niklas Bornhauser (UNAB), Inger Flem Soto (USC), Diego Fernández (UDP) and Manuel Ugalde-Duarte (UChile), septiembre 2024
- Valeria Campos and Alejandro Fieldbaum, “Presentation: *Disciplina moriendi*.” Librería FCE (Valparaíso, Chile).
- Rodrigo Karmy and Marcela Rivera, “Presentation: *Disciplina moriendi*.”
- Rubén Bracero Salvat, “Impression: The definition of an (auto)biography: Professor Jacques Lezra and Sebastián de Covarrubias.” University of Oxford Centre for Early Modern Studies. Online at

Scholarship about my work, press and interviews (cont'd.):

- <https://earlymodern.web.ox.ac.uk/definition-autobiography-professor-jacques-lezra-and-sebastian-de-covarrubias> .
- Vanessa Gubbins, “Salvaje performance, soberana (in)decisión. Leyendo *República salvaje* de Jacques Lezra.” *Escrituras americanas*. Serie III (2024), 159-168.
- Res Publica* 25: 1 (2022): *Monográfico sobre Jacques Lezra*. Ed. Juan Leal Ugalde, Sergio Villalobos-Ruminott. Essays by Erin Graff Zivin (“De la naturaleza de las cosas de Lezra,” 3-9); Matías Bascuñán (“Poder, representación, imaginación. El republicanismo salvaje de Jacques Lezra ante el fantasma de la soberanía,” 11-21); Gonzalo Díaz-Letelier (“Noema, institución y universidad en el giro de la principalidad a la axiomática. Jacques Lezra, necrofilología y deconstrucción afirmativa,” 23-30); Alejo Stark (“Marx, ciencia de la contingencia,” 31-39); Claudio Aguayo Bórquez (“Jacques Lezra: posición defectiva,” 41-48); Matias Beverinotti (“De lo vampírico a lo salvaje: mordida y política de las relaciones de producción capitalistas,” 49-57); Vanessa Gubbins (“Salvaje performance, soberana (in)decisión. Leyendo *República salvaje* de Jacques Lezra,” 59-64); Karen Benezra (“Sobre la transferencia: Lacan y Althusser,” 65-74); Sol Peláez (“El republicanismo como terror femenino,” 75-85); Juan Leal Ugalde (“El *Res Publica* 25: 1 (2022) (cont'd.): terror del plano especular: el nudo entre cine y materialismo salvaje,” 87-96); Sergio Villalobos-Ruminott (“República y poema,” 97-108).
- “*Remaining faithful to contingency*. A dialogue with Jacques Lezra.” In *K. Revue trans-européenne de philosophie et arts* 6:1 (2021), 249-255. Available at https://revue-k.univ-lille.fr/numero-6-1-2021-lucretius-unfounded-nature-lucrezio-natura-senza-fondamento.html?fbclid=IwAR1mHMLXFgEP-w8wK6fjHokSYTYcciU965YCJ0by_B4sBCieEwkof-9pCPA
- “La materia y el accidente. Conversación con Jacques Lezra y su pintura.” Interview with Paula Cucurella. DobleA Editores (Santiago, Chile). Available at https://dobleaeditores.cl/2020/12/15/paula-cucurella-la-materia-y-el-accidente-conversacion-con-jacques-lezra-y-su-pintura/?fbclid=IwAR0njinMS5K9vzZNZ7Y44_lkGYivaMF06BtX7lw_OKQTTRn6luR51jHQbH6M
- "La institución como objeto psicoanalítico." Yoica. September 28 2020 (Av. Alvaro Obregón 270, Colonia Hipódromo, Ciudad de México. C.P. 06100). Available at https://www.facebook.com/search/top/?q=yoica%20lezra&epa=SEARCH_BOX and https://www.youtube.com/watch?v=nSIUs9TrZQA&ab_channel=YoicaAC)
- "Objects in 'Relation': Speculative Realism, New Materialism, and Political Philosophy." Interview with Wang Qin. In *Journal of Modern Chinese Studies*, Vol. 5 (2018), 4-10
- "Sovereignty, Subject, and Predication: An Interview with Jacques Lezra." Interview with Wang Qin. In *Reviews and Research on Chinese Literature* (现代中文学刊) 3 (2017)
- "La filosofía internacional veranea en Cuenca." An interview about "Pensamiento y Terror Social: El Archivo Hispano," III Seminario Crítico-Político Transnacional. Real Academia Conquense de Artes y Letras. Cuenca, Spain. Cadena Ser Castilla-La Mancha. July 6, 2016. Available online at http://cadenaser.com/emisora/2016/07/06/ser_cuenca/1467818507_517053.html
- "Entrevista con Jacques Lezra." An interview about *Materialismo salvaje*, with Iván Pinto. *El Desconcierto* (Santiago, Chile), "Cultura y Calle." June 5, 2016. Available online at <http://www.eldesconcierto.cl/cultura-y-calle/2016/06/05/jacques-lezra-a-mi-me-interesa-pensar-como-se-pueden-crear-instituciones-y-conceptos-que-conserven-y-hagan-vivable-esa-diferencia-violenta/> . Reprinted in <http://culturacanibal.blogspot.com/> .

Scholarship about my work, press and interviews (cont'd.):

- “Translating the Untranslatable.” On “Please Explain.” *The Leonard Lopate Show*, WNYC. Friday, November 6, 2015. Available online at <http://www.podcastone.com/pg/jsp/program/episode.jsp?programID=737&pid=563745>.
- “Dossier: Conceptos defectivos y materialismo salvaje.” *Res publica*, November 2015. Collecting interviews of Jacques Lezra by Wang Qin and Claudio Aguayo; the Spanish translation of the foreword to 野性唯物主; and “*Materialismo salvaje*: Terror, concepto débil y república,” an essay about *Materialismo salvaje* by Claudio Aguayo.
- “Materialismo y soberanía divisible. Entrevista con Jacques Lezra.” An interview about *Materialismo salvaje* with Claudio Aguayo. In *Demarcaciones: Revista Latinoamericana de estudios Althusserianos*, 3 (April 2015). At http://revistademarcaciones.cl/?page_id=606
- “How to Translate an Untranslatable Book.” *The Washington Post—PostEverything*, July 16, 2014. Online at <http://www.washingtonpost.com/posteverything/wp/2014/07/16/how-to-translate-an-untranslatable-book/>
- “Intraducible: (adj.) del latín, ‘tradere’...” An interview with Luis Alemany. *El Mundo* (Madrid), 6-17-2014, EM2 : 67, online at <http://www.elmundo.es/cultura/2014/06/17/539f1dcb268e3ed7478b4592.html>
- “Translating the Untranslatable: A Comparative Approach to Problems in Early Modern Literature.” A conversation with Jane Tylus. NYU-Florence, Dec. 22, 2014. Available online at <https://www.youtube.com/watch?v=pSjw9S5PS0g>
- “‘Fei zhuti’: dongwu, quexianxing gainian yu jijin gonghezhuyi: laizila jiaoshou fangtan” (“Non-subjects’: Animal, the Defective Concept, and the Radical Communitarianism—An Interview with Jacques Lezra”). Interview with Wang Qin. *Hangzhou shifandaxue xuebao (Journal of Hangzhou Normal University)*, no. 1 (Hangzhou: 2013).
- “When Humanities Falter...” Remarks at “The Humanities and Personhood,” a faculty forum at the NYU Humanities Initiative, May 8, 2013, online at <https://www.youtube.com/watch?v=xG8TNRgJYsk> at 39’:58
- “*Don Quixote*.” A one-hour interview aired on Wisconsin Public Radio’s University of the Air, February 27, 2005.
- “Peeling Back the Layers of a Touchstone of Spanish Culture.” Peter Monaghan, *The Chronicle of Higher Education* 47.37 (2001): A18-9. Article concerning the publication of Covarrubias’s *Suplemento al ‘Tesoro de la lengua.’*

Dissertation:

- "Icarus Reading: Trope, Trauma and Event in Shakespeare, Cervantes and Descartes," Thomas Greene and Roberto González Echevarría, directors. Department of Comparative Literature, Yale University. 1990.

Invited Guest Lectures, Plenary Talks and Conference Papers (since 2018):

May 2025	“Paleo-resistances” (with Emily Apter). A paper presented at “Resistance and its Futures: Translating the (Untranslatable) Wartime Poetry of René Char.” A conference held at the Department of Comparative Literature, Princeton University.
April 2025	“ <i>Machines à fragments</i> .” Invited guest lecture, Laboratoire d’études et de recherches sur les Logiques Contemporaines de la Philosophie. Department of Philosophy. Université de Paris-8, Paris.
April 2025	“Derrida in ‘America’.” A paper presented at “Memoires—for Jacques Derrida.” A conference held at the University of California—Irvine.
March 2025	“ <i>Magna parens terra est</i> .” The logic of catastrophism.” A paper presented at “Thinking with Wendy Brown: Democracy in Nihilistic Times.” Brighton. University of Brighton Center for Applied Philosophy, Politics, and Ethics (CAPPE) and School of Humanities and Social Science.
March 2025	“Série événement/contingence/nécessité: Deleuze et Guattari.” Invited guest lecture, Séminaire “L’acte et la coupure.” Department of Philosophy. Université de Paris-8, Paris.
March 2025	“What is Now? Sabotage, Hallucination?” A workshop at Center for Applied Philosophy, Politics, and Ethics (CAPPE). Brighton. University of Brighton.
March 2025	“Ce qui reste à faire.” Atelier “Concepts politiques.” Paris. Université de Paris-8.
February 2025	“Now.” A paper presented at “The End(s) of Democracy? Political Concepts.” Brown University.
December 2024	“Now.” A paper presented at “Southern Political Concepts.” University of California—Irvine.
October 2024	“Little Words.” A paper presented at “Urgencies: Political Concepts X.” New School for Social Research.
June 2024	“All Eyes on Gaza.” A paper presented at “Theatre without Borders 20.” Amsterdam, The Netherlands.
March 2024	“A Rule for Anarchism (Graeber or Malabou).” A paper read at the American Comparative Literature Association Conference Seminar “Reading Catherine Malabou’s <i>Stop Thief!</i> ”, Montreal, CA.
March 2024	“Translation as Institution.” Invited Guest Lecture, University of Illinois—Chicago. “Forum on 15.”
March 2024	“Can there be ‘Populist’ institutions?” Keynote address, conference “Populist Movements and Democratic leadership.” Heidelberg University--Karl Jaspers Centre.
February 2024	“Being Definitive: Early Modern Lexical Culture and the Politics of Conversion in Sebastián de Covarrubias’s 1611 <i>Tesoro de la Lengua Castellana Española</i> ”: CEMS Masterclasses. Centre for Early Modern Studies, Oxford University.
January 2024	“ <i>Disciplina moriendi</i> : Derrida’s Hispanism.” Invited Guest Lecture, Oxford University Spanish Research Seminar.
June 2023	“Theatre of Abolition, Abolition of Theatre: Shiloë, Siloam.” A paper presented at “Theatre without Borders 19.” Verona, Italy. --“Strategies: Ecocide.” A paper presented at “Terra Critica X: Rural Imaginations.” Veenhuizen and Amsterdam (Netherlands).
March 2023	“Waking up in the South, from the South.” A paper read at the American Comparative Literature Association Conference Seminar “Southern Concepts,” Chicago, IL.

Invited Guest Lectures (cont'd.):

- November 2022 “*Lacrimae rerum*: Del gesto mortal en filosofía.” Keynote address, Seminario *Políticas del gesto*. Pontificia Católica Universidad de Valparaíso/Universidad Diego Portales.
- November 2022 --“Traducir lo intraducible.” Invited Guest Lecture, Centro de Estudios en Literatura Comparada Maiorana (CELC, FFyL), Universidad Católica Argentina (Buenos Aires, Argentina).
 --“La institución *defectiva*.” Invited Guest Lecture, Facultad de Ciencias Religiosas y Filosóficas, Universidad Católica del Maule (Talca, Chile). Online at cutt.ly/CMV4hs0.
- October 2022 “Intuicionismo.” Invited Guest Lecture, Jornadas Américo Castro, “Historia y Aspectos del Vivir Hispánico (1885-1972),” Universidad Complutense de Madrid-Universidad Carlos III (Madrid).
- June 2022 “Vers l’institution du non-commun.” Plenary lecture, with a response by Étienne Balibar. Maison de l’Amérique Latine (Paris), under the joint auspices of Université de Paris-8, École Normale Supérieure, EHESS, and Université de Paris-1 (Sorbonne).
 --“*Memento mori*, or, deflection.” Position paper delivered at “Terra Critica IX: Critical Transformations.” Universiteit Utrecht. Online at <http://terracritica.net/publications/#2022>
- September 2021 “ACAB.” Invited Guest Lecture, Centre for Applied Philosophy, Politics, and Ethics, University of Brighton.
- July 2021 “Qualified Immunity or Conditional Sovereignty.” Inaugural lecture, University of Tokyo Global Studies Initiative.
- May 2021 Discussant, “Spinoza After Marx.” Department of Germanic Languages & Literatures, Jewish Studies Program, Program in Comparative Literature & Theory, University of Pennsylvania.
- November 2019 “Defective Institutions: Or, Critique.” Invited guest lecture and seminar, Brown University Pembroke Center seminar, “The Question of Critique.”
- July 2019 “El tipo español: Derrida, Borges, intraducibilidad.” Keynote address, Museo Nacional de Bellas Artes (Santiago, Chile). Conference on “Challenges of Translation. Translation’s Theoretical Issues, Practical Densities: Violence, Memory, and the Untranslatable.” Centro Interdisciplinario de Estudios en Filosofía, Artes y Humanidades de la Universidad de Chile (CIEFAH).
- April 2019 “[C]ounting Your Heads / As I’m Making the Beds’: ‘Piratesthetics,’ from Weill-Brecht to Simone.” Plenary talk, “Sounds: Avant-Garde, Modernism, Fascism. A symposium exploring the intersection of aesthetic experimentation and critical theory in connection to music and the work of Kurt Weill.” University at Buffalo Humanities Institute.
 -- “No Untranslatability, Not Now!” Invited guest lecture, University at Buffalo Department of Romance Languages.
- April 2019 --“No Untranslatability, Not Now!” Invited guest lecture at workshop on “Europe in Translation: Multilingualism in Theory and Practice.” Center for European Studies, University of Wisconsin—Madison.
- March 2019 “Spanish type, type of Babel.” A paper read at the American Comparative Literature
- October 2018 “Cervantes and Populism.” Department of Spanish, University of California—Santa Barbara. Invited public lecture.
 --“Pueblo frío, sujeto cruel: del masoquismo como virtud populista.” Plenary address, conference on “Populism across Ethics, Aesthetics, and Politics.” University of California—Riverside.

Invited Guest Lectures (cont'd.):

- August 2018 "Cervantes, la Contrainstitución." Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Chile). Invited public lecture.
- August 2018 "Singular multitud: Breve manual para hacer de literaturas, filosofía." Centro de Estudios Avanzados, Universidad de Playa Ancha. Viña del Mar (Chile). Invited public lecture.
- June 2018 "Grounds for Materialism." Public Talk and Master Class. Amsterdam Institute for Humanities Research (AIHR) / Amsterdam School for Cultural Analysis (ASCA). University of Amsterdam, Amsterdam.
--"The Right to Theatre, the Theatre of Rights." A paper presented at "Theatre without Borders 14." University of Hull Department of Drama. Hull, UK.
- May 2018 "De la 'Soberanía' de la Institución." Plenary address, conference on "Latinoamérica en Perspectiva: nuevas conceptualizaciones en tiempos de cambio." Facultad de Filosofía, Universidad Complutense de Madrid.
--"Intensity: Abstraction." A paper read at the Latin American Studies Association convention panel on "Aesthetics and Thought." Barcelona.
--"Malêtre, axioma." A paper read at the V Seminario Crítico Político Transnacional. Facultad de Filosofía, Universidad Complutense de Madrid.
- April 2018 "The Ends of Populist Reason: Celluloid Cervantes." Plenary talk at *JSCS@20: A Conference to Celebrate 20 Years of the Journal of Spanish Cultural Studies*. New York University.
- March 2018 "The *Grundrisse*." Invited seminar, Program in Experimental Critical Theory, UCLA.
- January 2018 "[C]ounting Your Heads / As I'm Making the Beds': 'Piratesthetics,' from Brecht to Simone." A paper read at the Modern Languages Association convention, New York.

Other publications:

- "Lettre Errante: Un Film de Nurith Aviv," directed by Nurith Aviv (Paris, Les Films d'Ici). Translation and English subtitles.
--Presentation 3/6/2024, Cinéma Les 3 Luxembourg
67 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris.
- "Des Mots Qui Restent: Un Film de Nurith Aviv," directed by Nurith Aviv (Paris, Les Films d'Ici). Translation and English subtitles.
--Presentation 3/22/2022, with Barbara Cassin, Cinéma Les 3 Luxembourg
67 rue Monsieur le Prince, 75006 Paris.
- "You three" (2020) Acrylic and gesso, 4' x 5' Cover image for Tara S. Mendola, *Strange Fire: Jewish Voices from the Pandemic*. Teaneck, New Jersey: BenYehuda Press, 2021. With "You Three," an "Artist's statement," pp. 4-6.
- "Redembrace" (2018) Acrylic, ink on canvas, 4' x 5' Cover image for Barbara N. Nagel, *Ambiguous Aggression in German Realism and Beyond: Flirtation, Passive Aggression, Domestic Violence*
- "Burning Cities 1" (2013) Oil on canvas, 3' x 3' Cover image for vv.aa., *Sujeto: Una categoría en disputa*. La Cebra: Buenos Aires, 2015.

Roundtables and Public Discussions:

- May 2025 "Philosophizing in Languages/Theorizing in Untranslatables." Barbara Cassin in discussion with Emily Apter, Jacques Lezra (UC Riverside), John Hamilton (Harvard), Hent de Vries (NYU), Lydia Liu (Columbia). Maison Française, NYU.

Roundtables and Public Discussions (cont'd.):

- April 2025 Centro Primo Levi and Anthology Film Archives (New York). Post-screening conversation about Nurith Aviv's *Translating* (2011) and *Sacred Language, Spoken Language* (2008) with Nurith Aviv, Aviya Kushner, James Redfield, Ofer Dynes, and Moulie Vidas.
- March 2015 "The Mellon Languages Initiative." Roundtable discussion. The Humanities Center, NYU.
- October 2010 "The Cosmopolitan Idea and Translation: A Conversation with Tahar ben Jelloun and David Damrosch." NYU-Abu Dhabi Center, NY. Available online at <https://www.youtube.com/watch?v=h0BK7rvY4p8>
- May 2009 "On Aggression: The Politics and Psychobiology of Evil." Roundtable discussion with Richard Bernstein, Jacques Lezra, Edward Nersessian, Kent Reynolds, and Joel Whitebook. Philoctetes Center (New York), May 20, 2009. Available online at <https://www.youtube.com/watch?v=7l7Qqhi5Jh0>

Professional Service (Editorial):

- Editor, *Political Concepts* (New York).
- Co-Director, Ediciones Macul (Santiago, Chile).
- Directeur d'édition, Éditions d'Une (Paris, France).
- Co-editor, with Paul North, of IDIOM, a book series at Fordham University Press (New York).
- Editorial Board, "New Critical Humanities" (Rowman and Littlefield International).
- Associate Editor, *Contemporary Literature*.
- Member, editorial board, *JMEMCS: The Journal of Medieval and Early Modern Cultural Studies*; *Demarcaciones: Revista Latinoamericana de Estudios Althusserianos*; *Political Concepts*; *Parallax*; *Décalages: An Althusser Studies Journal*; *Interfere*; *Anales del Seminario de Historia de la Filosofía*; Colección "Discursos de la Post-modernidad" (Sevilla: ArCiBel); *Res Publica: Revista de Historia de las Ideas Políticas*.

Other Professional Service:

- External Review Committee, Department of Comparative Literature, University of Oregon (Spring 2025)
- External Review Committee, University of California—Irvine School of the Humanities (Fall 2024).
- Judge, Aldo and Jeanne Scaglione Prize for a Translation of a Literary Work, Modern Languages Association (2023-2024; 2008-2010; chair, 2009-2010; 2024-2025).
- Doing Justice*, a conversation with the author Pablo Oyarzun (University of Chile), Julia Ng (Goldsmiths, University of London), Paul North (Yale University), M. Ty (University of Wisconsin, Madison), moderated by Jacques Lezra (UC Riverside). (January 2021)
- MLA Nominating Committee (2019-2022)
- Chair, MLA Forum on "Literature and Philosophy" (2017).
- MLA Committee on Honors and Awards (2014-2017).
- ACLA 2014 @ NYU—organizer, Annual Convention of the American Comparative Literature Association, NYU.
- "Actually/*Actuellement*." An exhibit, within the "Temporary Center for Translation" at the New Museum (New York), about the *Dictionary of Untranslatables*. See the description online at <http://www.newmuseum.org/blog/view/translation-is-impossible-let-s-do-it-lessons-on-the-paradox-of-translation>.

Other Professional Service (cont'd.):

- "Literatura / Posthegemonía / Metapolítica"/"Literature / Posthegemony / Metapolitics"—co-organizer, Conference/Workshop, 16-19/6, 2014, Dpto. Historia Filosofía/ Grupo de Investigación Pensamiento Español y Latinoamericano, Univ. Complutense de Madrid.
- Chair, External Review Committee, Department of Romance Studies, Cornell University.
- MLA Divisional Committee, "Philosophy and Literature," 2012-2017.
- "Lucretius and Modernity," an International Conference at New York University (October 2011). Organizer.
- Talk-back: "Cervantes, *The Siege of Numantia*." Red Bull Theatre, New York (March 2009).
- Supervising Committee, The English Institute (2003-2007).
- MLA Publications Committee (1999-2002).
- Secretary, MLA Executive Committee, Division of Comparative Studies in Renaissance and Baroque Literature (2000-2003).
- Faculty reviews for University of Oregon, University of Massachusetts—Boston, Columbia University, Indiana University, University of Michigan, University of Virginia, University of Southern California, Cornell University, Yale University, Brown University, George Mason University, The New School for Social Research, Princeton University, Harvard University, SUNY-Binghamton, SUNY-Buffalo, University of Iowa, Wesleyan University, University of Delaware, Smith College, University of Richmond, Va., Washington University in St. Louis, Occidental College, UCLA, University of Washington.
- Referee for *Political Theory*; *Síntesis*; *Cervantes*; *Philosophy and Rhetoric*; *Culture, Theory and Critique*; *Studies in Ethnicity and Nationalism*; *Postmodern Culture*; *Modern Language Quarterly*; *Shakespeare Quarterly*; *Renaissance Drama*; *Nepantla*; *Nature, Society, Thought: A Journal of Dialectical and Historical Materialism*; *Tulsa Studies in Women's Literature*; *Mosaic*; *Contemporary Literature*; *College Literature*; *JSCS*; Polity Books; University of Chicago Press, Stanford University Press, Fordham University Press, Ashgate,
- Referee for University of Wisconsin Press, Cornell University Press, University of California Press, University of Delaware Press, Edinburgh University Press.

University Service at UCRiverside:

- Advisory Committee, University of California Humanities Research Institute

University Service at NYU:

- Third-year reviews for probationary faculty in Departments of English, and NYU-Abu Dhabi Humanities faculty
- Middle States Re-Accreditation Steering Committee
- NYU-Library Promotion and Tenure Committee
- Dean's Committee for a Major in International/Global Studies (FAS)
- Committee to Review the CNRS/NYU UMI
- Dean's Committee to Review the Department of East Asian Studies at NYU
- Dean's Committee to Review the Department of German at NYU
- Search Committee, Department of German (2011; 2012)
- NYU-Abu Dhabi Literature Search Committee (2009-2013; chair, 2010-2011)
- NYU-Shanghai Literature Search Committee, Chair (2012-2013)

University Service at NYU (cont'd.):

- Academic Advisory Committee, “Our Shared Mediterranean: An International Conference Organized by the Center for Dialogues (NYU), with the cooperation of the French Government, the Mayor of Marseille, and the Union for the Mediterranean”
- Albert Gallatin Society Scholars Program Leader, 2012-2013
- CAS Sophomore Scholars Program Leader, 2009-2010, 2011-2012 (Madrid)
- CAS Honors Committee, 2009-2011
- FCC-Steering Committee
- 2009-2011 GSAS Dean’s Dissertation Fellowship Committee
- Encounters/Rencontres*: CNRS/NYU Collaborative Research Group Steering Committee

University Service at UW-Madison:

- Humanities Divisional Committee, College of Letters and Sciences (L&S) (2006-2008)
- L&S Ad-Hoc Committee on Graduate Student Support (2006)
- Chair, Review Committee, Department of Hebrew and Semitic Studies
- L&S Graduate Research Committee (2003-2006)
- Advisory Board, Center for the Humanities (2000-2003)

Research Groups, grants:

- European Research Council Starting Grant: “The Spontaneity of Freedom.”
(<https://spontaneousfreedom.net/>)
Member of the International Advisory Committee
Amount: \$1,604,786
- Political Concepts. Research/conference/publication consortium (Brown, Columbia, CUNY-Graduate Center, New School, NYU, University of California—Riverside)
- Beca Ministerio de Ciencia e Innovación: Proyecto de investigación “Pensamiento Contemporáneo Posfundacional: Análisis teórico-crítico de las ontologías contemporáneas de la negatividad y la cuestión de la violencia del fundamento” (PID202-117069GB-I00), 2021-2024. (PI: Laura Llevadot, Universitat de Barcelona)
- Beca Ministerio de Ciencia e Innovación: Proyecto de investigación “La contemporaneidad clásica y su dislocación: de Weber a Foucault” (PID2020-113413RB-C31), 2021-2025 (PI: José Luis Villacañas Berlanga – Rodrigo Castro Orellana)
- PoliCrits: Red de Pensamiento Crítico Iberoamericano Contemporáneo
<https://www.policrits.com/>
- SoCrit: Southern California Working Group on “Hispanism/Critical Thought”
- Terra Critica: Interdisciplinary Network for the Critical Humanities (Utrecht/Hong Kong/London): <http://terracritica.net/>
- Theatre Without Borders, <https://www.nyu.edu/projects/theaterwithoutborders/>
- Seminario Crítico Político Transnacional (Harvard University—Universidad Complutense de Madrid—UCRiverside—University of Southern California)
- Encuentro Argentino-Chileno de Filosofía Política, Universidad de Buenos Aires/Universidad de Córdoba, UMCE (Chile), Universidad de Chile, Universidad Católica de Valparaíso
- International Center for Critical Theory (NYU, PKU, University of Tokyo)

Teaching interests:

Translation in theory and practice; theory of ideology; objects. The Materialist tradition, Lucretius-Malabou; psychoanalytic and deconstructive criticism. Animal and animality studies; Literary and critical theory: philosophical approaches to literature. 20th century fiction, particularly post-1945 American and the contemporary Latin American novel. Early Modern Comparative Literature. Contemporary Political Philosophy. Cervantes; Shakespeare; Marx. The visual culture of Early Modern Europe. Muslim Spain.

Languages: Spanish (native); French (fluent); Italian (good reading, some speaking); German (reading); Latin.

Jacques Lezra

Dissertations directed and in process.

I have separated the PhD theses by Department, and within departments by whether I **Directed** or **co-directed** (both marked with a **D**), or advised/served on the dissertation committee. Where I know the institution at which the dissertator is currently teaching, or where s/he is working if now in a non-teaching or non-academic career, I have noted it. Order—most recent first.

Translation Studies

Juan de Miquel Figueras, Universitat Pompeu Fabra (Barcelona) (In Process) **D**

Comparative Literature

Lupina Farhanà, UCR (In Process). **D**

Constanza Schaffner, “Romantic Anticapitalism, Aesthetic Realism, and Progressive Politics in the 60s: Bloch, Pasolini, Bresson.” NYU, 2024.

Charles Gelman, “The Extremist: Walter Benjamin and the Radical Critique of Society, 1912-1924.” NYU, 2019.

Daniel Howell, “Escritores públicos y papeles clandestinos: Labor, Literature, and Insurgency in Colonial Cuba.” NYU, 2018.

Siarhei Biareishyk, “Spinozan Mediations: The Limits of Materialist Thought in Novalis and His Contemporaries.” NYU, 2017. **D**

Tara Mendola, “Manuscript Systems: Reading *Floire et Blancheflor* and *Aucassin et Nicolette* in Medieval Miscellany, 1200-1400.” NYU, 2014. **D**

Katharina Piechocki, “Cartographic humanism: Defining Early Modern Europe, 1400--1550.” NYU, 2013. Assistant Professor of Comparative Literature, Harvard University.

Michiel Bot, “The Right to Offend.” NYU, 2013. Assistant Professor, Tilburg Law School.

Liang-Hua Yu, “Unoriginal Sin: Transborder Media Flow, Visual Consumption, and the Emergence of the Chinese Global Shoppers.” NYU, 2013. Assistant Professor, Department of Languages, Literatures and Cultures, Seton Hall University.

Magalí Armillas Tiseyra, “Dictates of Authority: Aesthetics with Politics in the Spanish American and African Dictator-Novel.” NYU, 2012. Assistant Professor of Comparative Literature, Penn State.

Daniel Hoffman Schwartz, “Tradition, Transference, Translation: Literary and Political Readings in the Burkean Imagination.” NYU, 2012. Visiting Assistant Professor, Princeton University.

Chi Man Wong, “The Chinese Latinization Movement, 1917--1958: Language, History and Politics.” NYU, 2012. Assistant Professor, University of Otago (New Zealand)

Erica Weitzman, “Returns of Laughter: Comic Irony in Walser, Kafka, and Roth.” NYU, 2012. Assistant Professor of German, Northwestern University.

Pu Wang, “The Phenomenology of “Zeitgeist”: Guo Moruo and the Chinese Revolution.” NYU, 2012. Assistant Professor, Brandeis University.

Micaela Schweidson Kramer, “Brotherly Love: Gangs and Para-Political Formations in Latin American Literature.” NYU, 2012. Assistant Professor, Rutgers University.

Jieun Chang, “National narrative, traumatic memory and testimony: Reading traces of the Cheju April Third Incident, South Korea, 1948.” NYU, 2009.

Ignacio Infante, “Poetics of transfer: Translation, cosmopolitanism and the intermedial in Twentieth-Century transatlantic poetry.” Rutgers 2009. Associate Professor of Comparative Literature, Washington University—St. Louis.

Thomas B. Kuplic, “Poetics of revolution: Romantic imaginings of the political.” UW Madison, 2007. **D**

Dissertations directed and in process (cont'd.):

Comparative Literature

Mohammad Salama, "Reading the modernist event from the margins of history: The Denshawai incident, the trial of Djamila Bouhired and the question of Egyptian modernity." UW Madison, 2005. Associate Professor, San Francisco State University. **D**

Spanish

Gonzalo Díaz Letelier, UCRiverside. **D** (In Process)

Óscar Valle, UCRiverside. **D** (In Process)

Elena Cardona, "Photopoetics of Migrant Memories: Archive, Body and Listening in Venezuelan Women Photographers (2016-2022)." UCRiverside, 2023. **D** (Visiting Assistant Professor of Spanish Language and Culture, Soka University)

Judit Palencia, "Facies Hippocratica: Transitional Justice, Amnesty, and Denial in Contemporary Spain." UCRiverside, 2022. **D** (Assistant Professor of Spanish, California State University)

Camila Moreiras Vilarós, "Saturated Lines, Invisible Image: Registering Vision in Spain's New Media." NYU, 2017. **D**. Lecturer, Department of Spanish, University of Indiana.

Rocío Pichon Rivière, "Wanton Encounters: Women Writing the Skin of Politics in Contemporary Latin America." NYU, 2017. **D**. Assistant Professor, Department of Comparative Literature, UC Irvine

Amaury Sosa, "The Subject of Accountability: Delation and Dilation in Early Modernity." NYU, 2017.

Vanessa Ceia, "Cuerpo Porro: The Semantics, Circulation and Consumption of Bodies in the (Audio)Visual Culture of the *Movida Madrileña*." NYU, 2015.

Javier Rodríguez Fernández, "Poética de la evasión: La tragedia de la voz en *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca." NYU, 2015.

David Souto Alcalde, "Ideologías de lo ficcional entre la literatura moderna y la literatura pre-moderna: El Valor Radical de la Imitación." NYU, 2015. Assistant Professor of Spanish, Trinity College. **D**.

Heather Cleary, "The Translator's Visibility: Scenes of translation in contemporary Latin American fiction." Columbia, 2014. Assistant Professor, Sara Lawrence College.

Mar Gómez Glez, "*My secret for myself*: Teresa of Ávila's uses of secrecy." NYU, 2013.

Christopher Van Ginhoven, "The theurgic image: Ignatius of Loyola, Teresa of Avila, and the institutional praxis of the Counter-Reformation." NYU, 2010.

Dale Shuger, "A Thousand and one Quijotes: Madness in life and literature in Early Modern Spain." NYU, 2008. Associate Professor of Spanish, Tulane University.

John Beusterien, "The *libro verde*: Blood fictions from Early Modern Spain." UWMadison, 1997. Professor of Spanish, Texas Tech University.

Georgina Dopico Black, "Perfect wives, other women: Signs of adultery and inquisition in Early Modern Spain." Yale, 1995. Provost and Professor of Spanish, NYU. **D**

Maria Mercedes Carrión, "Casas, palacios y castillos: El diseño arquitectónico y literario como figuración autorial en la narrativa de Teresa de Jesús." Yale, 1990. Professor of Religious Studies, Emory University.

English

Jovana Iseviski, "The Politics and Culture of Predictive Processing." UCRiverside (In Process.) **D**

Adrita Mukherjee, "The Opium Form: Black Writing, Colonial South Asia, and Shadow Economies of the Nineteenth-Century Opium Trade." UCRiverside (In Process.)

Sarah Line. "Ancient Lament Transformed." UCRiverside (In Process.)

Liza Blake, "Early Modern literary physics." NYU, 2013. Associate Professor of English, University of Toronto. **D**

Dissertations directed and in process; Graduate advising (cont'd.):

English:

- Katherine Vomero Santos, "Staging translation in Early Modern English drama." NYU, 2013. Associate Professor of English, Trinity University.
- Amy Johnson, "Artificial order: Ethical aestheticism in 20th-century literature and contemporary narrative." UW Madison, 2010. Instructor, University of Louisiana. **D**
- Jason Cohen, "Political power in Francis Bacon's systems of natural knowledge (1603--1623)." UW Madison, 2008. Associate Professor, Berea College. **D**
- John Opel, "Transformations in the sublime." UW Madison, 2008. Madison College. **D**
- Jonathan Ewell, "Literary politics: British literature and public debate: 1760—1820." UW Madison, 2008. Lecturer, San Diego State University.
- Matthias Rudolf, "The poetics of discovery: Materiality, aesthetics and history in British literature, 1798—1869." UW Madison, 2007. **D**
- Janine Tobeck, "Altered States: Ethical Ineconomies in Post-War American Fiction." UW Madison, 2007. Associate Professor, University of Wisconsin—Whitewater. **D**
- Michael LeMahieu, "Making reference: American fiction between positivism and postmodernism." UW Madison, 2005. Associate Dean for Undergraduate and Graduate Studies and Associate Professor of English, Clemson University. **D**
- Matthew Stratton, "Praxis makes perfect: The politics of irony in Twentieth-Century American fiction." UW Madison, 2005. Associate Professor of English, UC Davis. **D**
- Gretchen Michlitsch, "Representations of Breastfeeding in Late Twentieth-Century American Literature: Lactation in *Beloved*, *Dessa Rose*, *Like Water for Chocolate*, *The Antelope Wife*, and *Brown Girl in the Ring*." UW Madison, 2005. Associate Professor of English, Winona State University.
- Elizabeth J. Rivlin, "Service, imitation, and social identity in Renaissance drama and prose fiction." UW Madison 2004. Associate Professor of English, Clemson.
- Travis Koplow, "Representing the people in early national America: The flag, the constitution, and the fiction." UW Madison, 2004.
- Mitchum Huehls, "Meaningful forms: Time and knowledge in contemporary American literature." UW Madison, 2004. Associate Adjunct Professor of English, UCLA. **D**
- Adam Kitzes, "'This river leads to Saturn': The paradoxes of melancholy and political states in Early Modern England." UW Madison, 2003. Associate Professor of English, University of North Dakota.
- Jody Cardinal, "'Can you decline history': Gender and Gertrude Stein's experimental engagements with history, 1927—1940." UW Madison, 2003. SUNY-Old Westbury, Director, Writing Center.
- Robert Darcy, "Misanthropoetics: Social flight and literary form in Early Modern England." UW Madison, 2003. Professor of English, University of Nebraska—Omaha.
- Thomas Crofts, "Fifteenth-century Malory: The social reading of romance in late Medieval England." UW Madison, 2003. Associate Professor of English, East Tennessee State University.
- James Neighbors, "'All necks are on the line': Representing history in Nineteenth- and Twentieth-Century American literature." UW Madison, 2002. Associate Professor of English, Wofford College. **D**
- Warren Oberman, "Existentialism and postmodernism: Toward a postmodern humanism." UW Madison, 2001.
- Rebecca Lemon, "Trying treason: Monarchy, law and rebellion in Shakespeare's England." UW Madison, 2000. Associate Professor of English, University of Southern California.
- Keiko Nitta, "Toward an American literary history of new national narratives: The significance of the anti-quest romance." UW Madison, 1999. Professor, Rikkyo University.
- Lisa Yaszek, "The self wired: Technology and subjectivity in contemporary narrative." UW Madison, 1999. Professor and Associate Chair, School of Literature, Media, and Communication, Georgia Tech
- Katherine Adams, "Publicizing privacy: The subject of citizenship in American life writing, 1840--1870." UW Madison, 1999. Associate Professor, University of South Carolina.

Dissertations directed and in process; Graduate advising (cont'd.):

English

William Kuskin, "William Caxton and the English canon: Print production and ideological transformation in the late Fifteenth century." UW Madison, 1997. Professor and Associate Vice Provost for Education Innovation, University of Colorado—Boulder

Rolf Samuels, "Reflexive sex: Sexual representation and pornography in contemporary American metafiction." UW Madison, 1997. Associate Professor, Viterbo University.

Nicola Pitchford, "Redefining postmodernism: Contemporary feminist fiction and persistent myths of modernism." UW Madison, 1994. Dean, School of Arts, Humanities, and Social Sciences, Dominican University of California.

French

Kevin McCann, "After Nietzsche: 'The Innocence of Becoming' in André Gide, Gilles Deleuze and Michel Foucault." NYU, 2014.

German

Barbara Natalie Nagel, "Der Skandal des Literalen: Barocke Literalisierungen bei Gryphius, Kleist, Büchner." NYU, 2012. Associate Professor of German, Princeton University.

Middle Eastern and Islamic Studies

Jeannie Miller, "More than the sum of its parts: Animal categories and accretive logic in Volume One of Al-jahiz's *Kitab al-Hayawan*". NYU, 2013. Associate Professor, University of Toronto.

Philosophy

Paula Sánchez Mayor, Universidad Complutense de Madrid, Departamento de Filosofía. (In Process)

Debra Oliveira Ramos, "Décoloniser le temps pour réordonner la mémoire et le futur noir de la Diaspora." Departamento de Filosofia, Universidade Federal do Rio de Janeiro. **D** (In Process)

Miguel Vázquez, "El concepto de ciencia política en la temprana filosofía moderna. Los casos de Maquiavelo, Hobbes y Spinoza." Universidad Complutense de Madrid, Departamento de Filosofía, 2019. Associate Professor of Philosophy, Universidad Complutense de Madrid.

Luis Villacañas, "Giro copernicano y ciencias sociales." Universidad de Murcia, 2009. Associate Professor of Philosophy, Universitat de València.

Translation Studies

Juan De Miquel Figueras, Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), Department of Comparative Studies of Literature, Art, and Thought. **D** (In Process)